

**ANNALES  
CAMBRIÆ**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649056330

Annales Cambriæ by John Williams Ab Ithel

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**JOHN WILLIAMS AB ITHEL**

**ANNALES  
CAMBRIÆ**



# ANNALES CAMBRIÆ.

EDITED

BY

THE REV. JOHN WILLIAMS AB ITHEL, M.A.,

RECTOR OF LLANYMOWDDWY, MERIONETHSHIRE.

PUBLISHED BY THE AUTHORITY OF THE LORDS COMMISSIONERS OF HER MAJESTY'S  
TREASURY, UNDER THE DIRECTION OF THE MASTER OF THE ROLLS.

LONDON:  
LONGMAN, GREEN, LONGMAN, AND ROBERTS.

1860.

## CONTENTS.

---

	Page
PREFACE - - - - -	vii
ANNALES CAMBRIÆ - - - - -	1
GLOSSARY - - - - -	113
INDEX - - - - -	131

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for consistent data collection procedures and the use of advanced analytical techniques to derive meaningful insights from the data.

3. The third part of the document focuses on the role of technology in data management and analysis. It discusses how modern software solutions can streamline data collection, storage, and processing, thereby improving efficiency and accuracy.

4. The fourth part of the document addresses the challenges associated with data management, such as data quality, security, and privacy. It provides strategies to mitigate these risks and ensure that the data remains reliable and secure throughout its lifecycle.

5. The fifth part of the document concludes by summarizing the key findings and recommendations. It stresses the importance of a data-driven approach in decision-making and the need for continuous monitoring and improvement of the data management process.

---

P R E F A C E .

---





## P R E F A C E.

---

A PORTION of the "Annales Cambriae," i.e., down to A.D. 1066, was printed some years ago in the "Monumenta Historica Britannica," under the able editorship of the late Henry Petrie, Esq., F.S.A., Keeper of the Records in the Tower of London.<sup>1</sup> The plan adopted by the promoters of that great work assigned the Norman conquest as the historical limit of the first volume; but as only one volume was ever published, the consequence was that the chronicle in question, as well as several others, remained imperfect. When, however, the Lords of Her Majesty's Treasury in 1857 gave their sanction to the publication of materials for the history of this country from the invasion of the Romans to the reign of Henry VIII., under the direction of the Master of the Rolls, it was thought desirable that a complete edition of the "Annales" should be issued, and appear in the series which is now in course of coming out.

The result is the present volume, which, though of small dimensions, is nevertheless highly interesting, and of considerable value, as being, perhaps, the oldest chronicle of Welsh affairs that we possess. It is derived from three different copies, which, for the pur-

---

<sup>1</sup> Mr. Petrie died before the work was finished, and after his death it was completed, and the prefatory matter added by Thomas Duffus Hardy, Esq.

pose of reference, we have distinguished respectively by the letters A., B., and C. We did not consider it advisable to deviate from, or to alter in any respect, the groundwork laid down in the *Monumenta Historica*; the undertaking, therefore, is to be regarded simply as the completion of what was begun there.

Description of  
manuscript  
A.

A. is a manuscript in the Harleian Collection, No. 3,859, on vellum, in octavo, of the latter part of the tenth or beginning of the eleventh century, inserted without title or introduction in the body of a manuscript of Nennius. It is followed immediately by the pedigree<sup>1</sup> of Owain, son of Howel the Good, and his

<sup>1</sup> This pedigree is as follows:—

Yv'e Map Iguel,	M. Mailcun	M. Anguerit
Map Catell	M. Catgolaun lauhir	M. Onnum
Map Rotri	M. Einiaun girt	M. Duvun
Map Mernin	M. Cunedu	M. Brithgwein
Map Ethil	M. Olera	M. Eogein
Merch Cinnan	M. Patern pesrut	M. Aballac
Map Rotri	M. Tacit	M. Amalech, qui
M. Tutgual	M. Cein	fait Beli Magni filius,
M. Catgualart	M. Guoiccin	et Anna mater ejus,
M. Catgollaun	M. Doll	que dicitur esse con-
M. Catman	M. Guordoli	sobrina Marie Vir-
M. Jacob	M. Dumn	ginis matris Domini
M. Beli	M. Gue duman	nostri Jesu Christi.
M. Rua	M. Amguoloyt	
Yvein Map Elen	M. Guortepir	M. Constans
Merch Loumero	M. Aircol	M. Constantini
Map Hymeyt	M. Trifun	Magni
Map Taneoyst	M. Clotri	M. Constantii et
Mero Ovel	M. Gloitguin	Helen Luodano que
Map Margetiut	M. Nimet	de Britannia exivit
M. Tendos	M. Dimet	ad cruce[m] Christi
M. Regin	M. Maxin Gue-	quendam usque
M. Catgocann	letic	ad Jerusalem, et
M. Cathen	M. Ytec	inde attulit secum
M. Cloten	M. Ytector	usque ad Constanti-
M. Nougoy	M. Ebiud	nopolim, et est ibi
M. Arthur	M. Eliud	usque in hodiernum
M. Petr	M. Stater	diem.
M. Cincar	M. Piresmiser	